

Automobilski program

# Upute za uporabu

Dio 2 - HKT reduktor



UČINI TO MOGUĆIM

od



Naziv i adresa proizvođača:

Humbaur GmbH  
Mercedesring 1  
86368 Gersthofen  
Njemačka

Tel. +49 821 24929-0  
Faks +49 821 249-100

info@humbaur.com  
www.humbaur.com

Ime i adresa trgovca:

Ime: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Molimo unesite svog prodavača.

## Napomena o korišćenju / Ciljna skupina



DIO 2 - Izvornik - Upute za uporabu "HKT - Uređaj za spuštavanje"

Ovaj priručnik za uporabu, 2. dio „HKT - Uređaj za spuštavanje“ namijenjen je vama kao korisniku prikolice spremne za upotrebu.

Opisuje detaljnije korake za rukovanje HKT prikolicom. Uključuje sve relevantne informacije za siguran rad, njegu/čišćenje, održavanje/popravak, rješavanje problema i stavljanje izvan pogona/odlaganje.

Odgovarajući priručnik za uporabu vašeg prikolice (2. dio) pronaći ćete na priloženom CD-u ili ga možete preuzeti s interneta na [www.humbaur.com](http://www.humbaur.com) u odjeljku: Preuzimanje - Priručnici za uporabu.

DIO 1 - Opći "Automobilski program"

Sve daljnje opće informacije o prikolicama za automobile možete pronaći u uputama za uporabu „Prikolice za automobile (Općenito - 1. dio)“.

- 1. i 2. dio čine cjelovitu dokumentaciju vašeg prikolice koju biste vi kao korisnik trebali imati.



Prije prve upotrebe prikolice, pažljivo i u potpunosti pročitajte ove upute za uporabu, poštujući sve upute, sigurnosne informacije i upozorenja. Slijedite korake.

- Nepoštivanje cijele dokumentacije može rezultirati ozljedama vas i drugih osoba, kao i materijalnom štetom.
- Nepoštivanje ovih uputa može poništiti vašu jamstvo.
- Ove upute za uporabu čuvajte na sigurnom mjestu tijekom cijelog vijeka trajanja prikolice.
- Dio je proizvoda i služi i kao ČEKOVNA KNJIŽICA za redovite preglede vašeg prikolice.
- Preporučujemo da ove upute za uporabu držite u vozačkoj kabini i da ih imate pri ruci za svakodnevnu upotrebu.
- Dajte ovo novom korisniku/vlasniku prilikom posuđivanja ili prodaje prikolice.



Nadalje, kao sudionik u prometu dužni ste poštovati sve nacionalne propise o vožnji vozila s prikolicom i ispunjavati svoje obaveze kao vlasnik komercijalnog vozila.

- To uključuje redovito održavanje, njegu i periodično dovođenje prikolice na tehnički pregled.
- Raspitajte se o specifičnim propisima u vašoj zemlji.

## Sadržaj

Napomena o korišćenju / Ciljna skupina	2
1. Identifikacija	4
1.1 Potvrda o sukladnosti	4
2 Opis proizvoda	5
3 Namjena	9
4 Predvidljiva zlouporaba	9
5 Opće sigurnosne upute	9
6 Utovar i istovar	9
6.1 Raspodjela tereta	9
6.2 Osiguranje tereta 6.3	10
Spuštanje utovarnog prostora	11
6.4 Rukovanje držačem registarske pločice	13
6.5 Rukovanje poklopcem rampe 6.6	14
Rukovanje visokom ceradom (okvirom) 6.7 Rukovanje	15
"sandučastom karoserijom" prtljaga nika 6.8 Utovar	16
prikolice 6.9 Podizanje	17
utovarnog prostora	19
6.10 Istovar prikolice	20
7 Vožnja	21
8 Parkiranje	21
9 Održavanje / Održavanje / Popravak Njega / Održavanje 9.2	22
9.1 Održavanje / Popravak	22
10 Rješavanje problema	24
11 Dekomisioniranje / Zbrinjavanje	24
11.1	24
Dekomisioniranje 11.2 Zbrinjavanje	24

# 1. Identifikacija

Označite vrstu prikolice koju ste primili.



Pročitajte opće upute za uporabu prikolica za automobile (1. DIO).

## 1.1 Potvrda o sukladnosti



Humbaur GmbH ovime potvrđuje usklađenost sa svim relevantnim direktivama EZ-a za odobrenje i siguran rad HKT prikolica. Detaljnu EZ izjavu o sukladnosti možete od nas zatražiti zasebno.

Naziv proizvoda: HKT - Reduktor

Serijski broj: \_\_\_\_\_

neobuzdan

4088

Tip 1: HKT 752515 S the

zakočen

4089

Tip 1: HKT 132515 S the

4090

Tip 1: HKT 152515 S the

4091

Tip 1: HKT 182515 S the

4092

Tip 1: HKT 132817 S the

4093

Tip 1: HKT 152817 S the

4094

Tip 1: HKT 182817 S the

4095

Tip 1: HKT 133117 S the

4096

Tip 1: HKT 153117 S the

4097

Tip 1: HKT 183117 S the

## 2 Opis proizvoda

HKT spuš tajuća prikolica s fiksnom rampom je prijevozno sredstvo za motocikle.

HKT spuš tajuća prikolica s preklopnom krilom je univerzalno primjenjiv transporter za male građevinske strojeve.

Utovarni prostor mož e se spustiti i podignuti pomoću hidraulične ručne pumpe.

Mehanička sigurnosna brava sprječava automatsko spuš tanje utovarnog prostora tijekom vož nje.

Drvena utovarna površ ina oblož ena fenolnom smolom osigurava dug vijek trajanja prikolice.

Niski kut prilaza od 4 - 6° omogućuje jednostavno utovarivanje.

Uređaj za spuš tanje HKT mož e biti izveden kao s kočnicom ili bez kočnice.

Uređaj za spuš tanje HKT ima fiksnu pristupnu rampu ili opcionalno kontinuiranu preklopnu rampu za prelazak.

Teret se pričvrš ćuje standardnim trakama za pričvrš ćivanje i postojećim uvlačivim nosačima za pričvrš ćivanje.

Uređaj za spuš tanje HKT omogućuje š irok raspon primjena za nosivost od 440 kg do 1425 kg.

Uređaj za spuš tanje HKT mož e se opcionalno opremiti sljedećom dodatnom opremom: s

bočnim stijenkama visine 350 mm s

, s ceradom / pramčanom konstrukcijom, kao konstrukcija kutije od š perploče ili aluminijski zatvarač,

amortizerima kotača (za 100 km/h), s rebrastim aluminijskim utovarnim prostorom.

Sljedeće ilustracije prikazuju posebne značajke i pojedinačne dijelove HKT uređaja za spuš tanje.

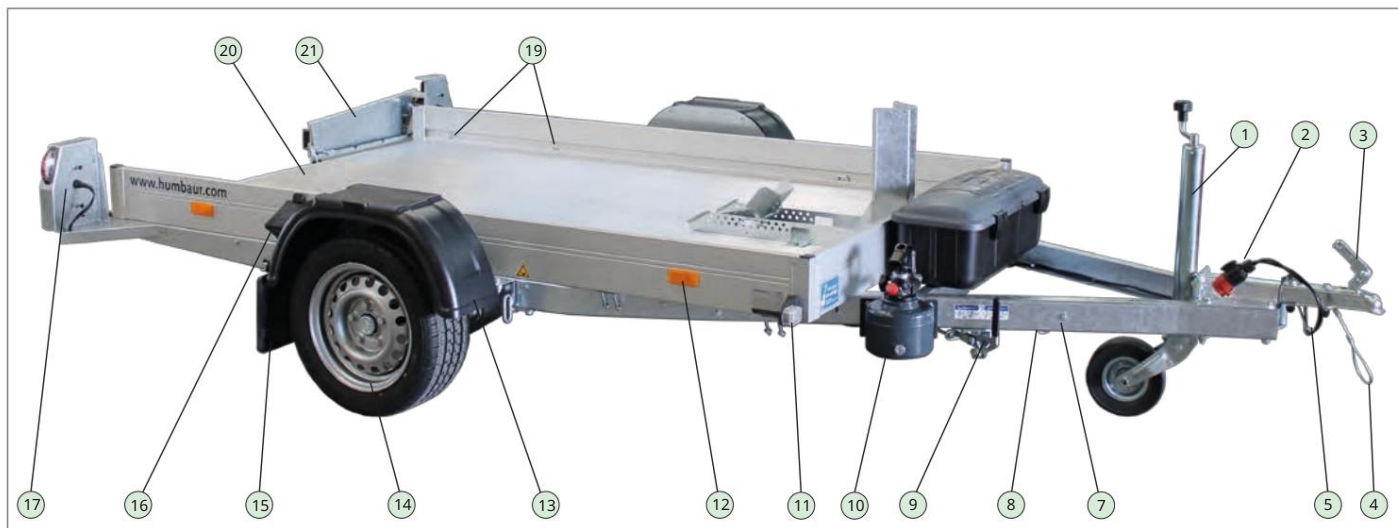


HKT - nekočni, aluminijski utovarni prostor

drveni utovarni prostor s kočnicama

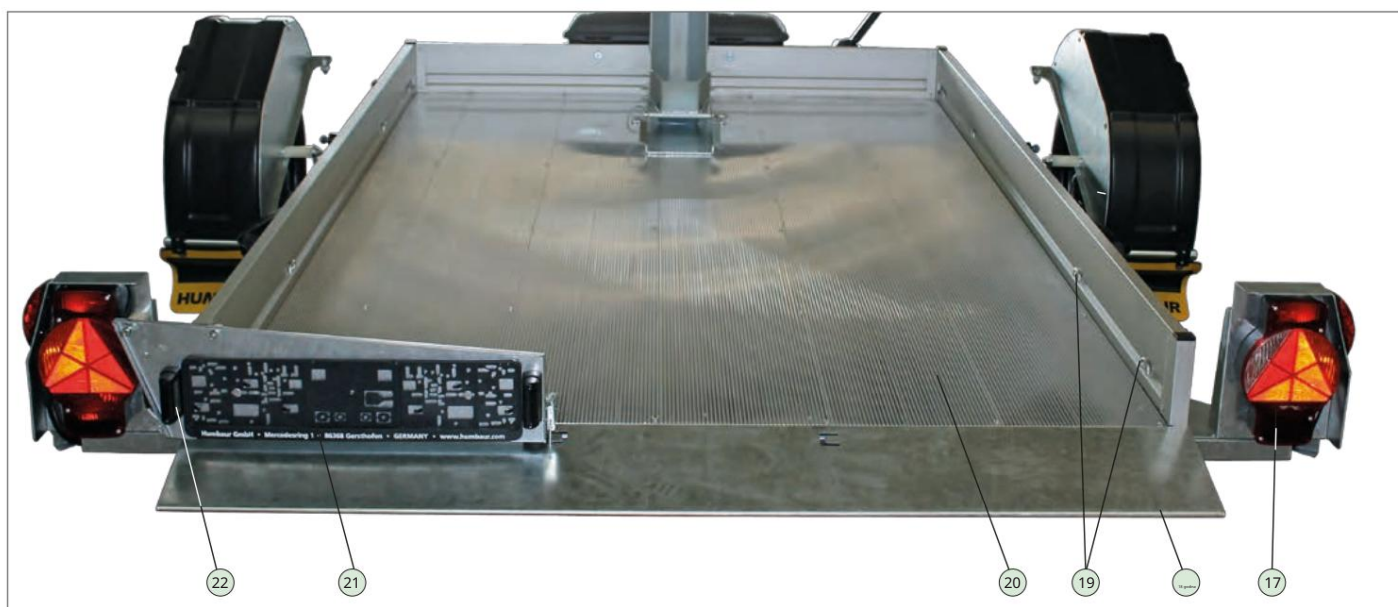


HKT - spuš teno, straga

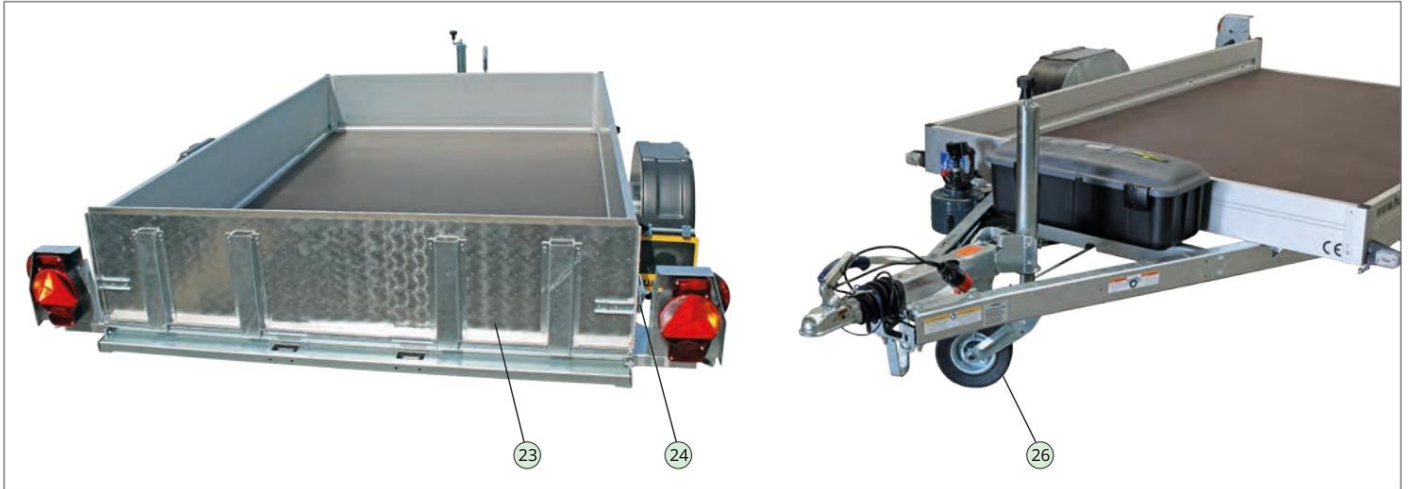


HKT - bez kočnica, s pristupnom rampom

1. Stützrad, standardni
2. Električni utikač
3. Kugla za vuču
4. Uže za kidanje
5. Nosač vučne rude
6. Ručna kočnica / uređaj za nalet
7. V-Zugdeichsel
8. Poluga pumpe (hidraulika)
9. Poluga za zaključavanje
10. Hidraulična ručna pumpa
11. Rasvjeta (prednja)
12. Reflektor (bočni)
13. Blatobran
14. Kotači / Gume / Osovina
15. Blatobrani
16. Klin za kotače
17. Stražnje svjetlo
18. Pristupna rampa
19. Remeni za pričvršćivanje
20. Prostor za utovar
21. Držač registrarske pločice
22. Osvjetljenje registrarske pločice

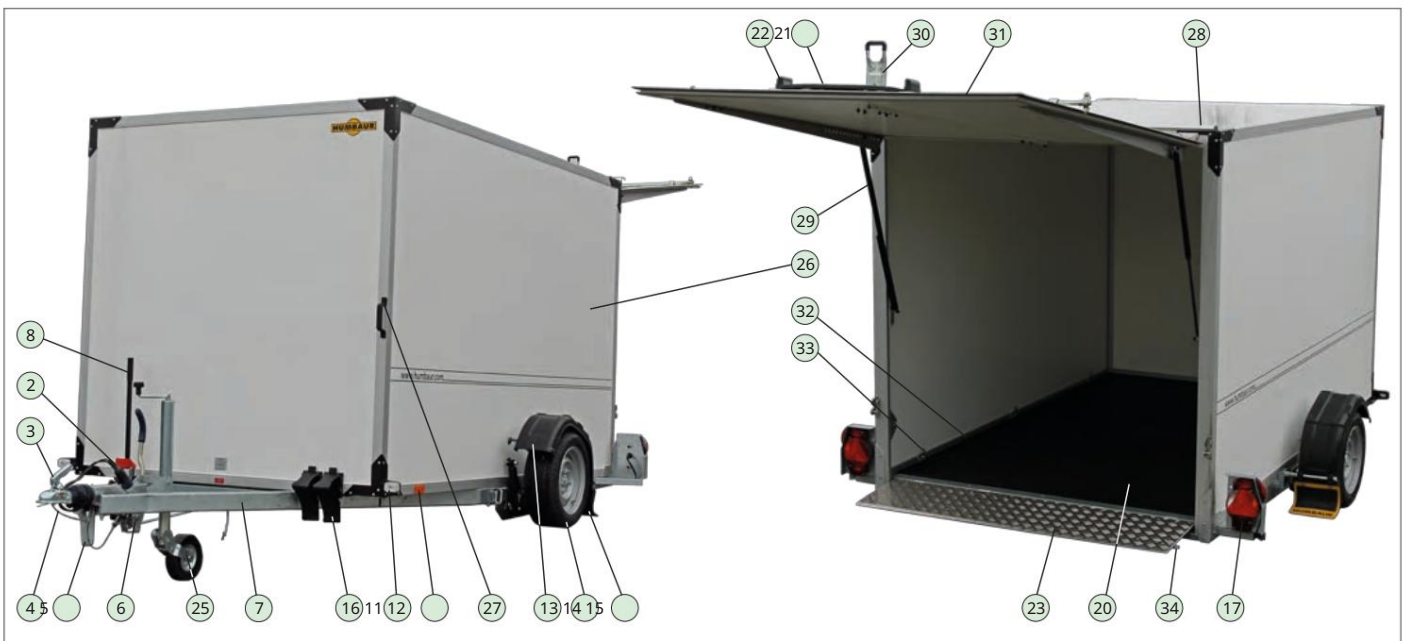


HKT - straga



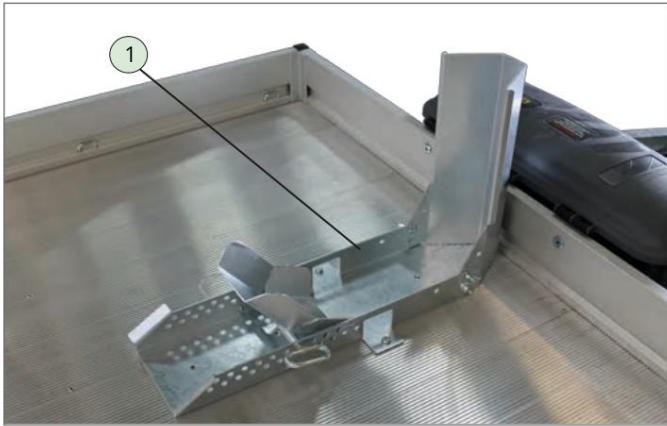
HKT - kočena, s rampom

- 23. Zaklopka za prelazak vozila
- 24. Zaključavanje poklopca nadvožnjaka
- 25. Automatski potporni kotač
- 26. Tijelo kutije od šperploče
- 27. Ručka
- 28. Traka s pravilima
- 29. Plinske opruge
- 30. Brava s špagetom, zaključavajuća
- 31. Vrata prtljažnika
- 32. Šanse za nestanak
- 33. Nosač za pričvršćivanje, podesiv
- 34. Zaklopac za prelazak vozila s kliznim zatvaračem



HKT - kočeno, kao sanduk od šperploče

Dodatna oprema opcionalna



sa stalkom za motocikl, centralno postavljenim

1. Stalak za motocikl, sklopivi / podesivi



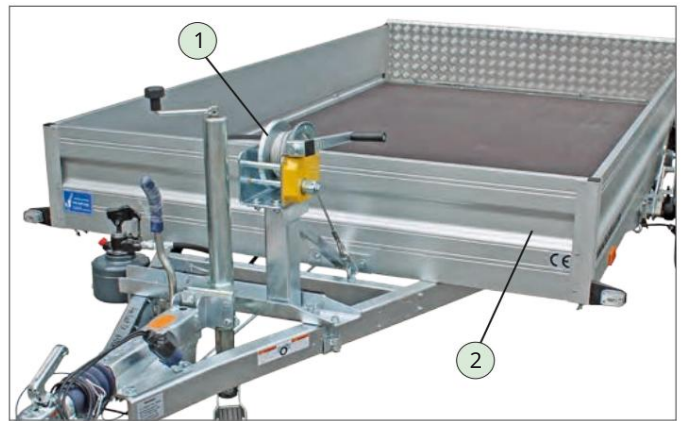
s amortizerima kotača za 100 km/h

1. Amortizer kotača



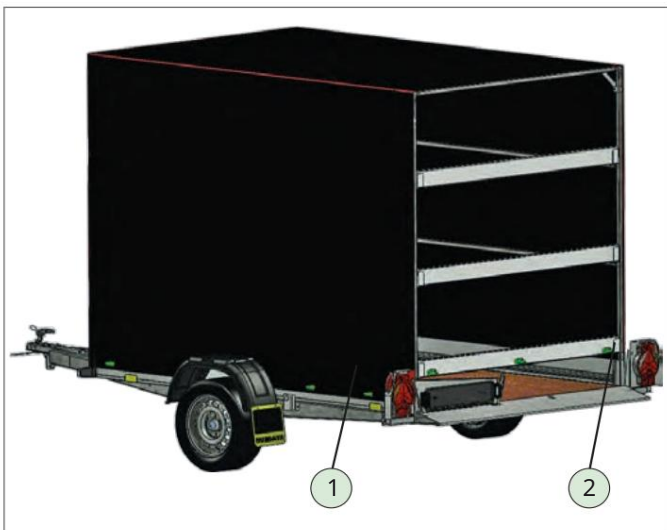
s kutijom za alat na vučnoj rudi

1. Humbaaur kutija za alat



s vitlom za sajlu i viš im bočnim stijenkama

1. Vitlo za sajlu, fiksno 2. Bočne stijenke, visine 350 mm



s ceradom i pramčanom konstrukcijom

1. Puna cerada  
2. Okvir pramca

### 3 Namjena

- Prevozite motocikle samo koristeći stalak za motocikle.
- Prijevoz malih građevinskih strojeva / malih vozila npr. čistača, kosilica za travu, do najveće dopuštene ukupne težine.
- Prijevoz čvrstih tereta kao što su palete/kutije s robom itd.
- Prijevoz rasutih tereta poput šljunka i građevinskog otpada uz bočne zidove od 350 mm i rampu.
- Vučno vozilo može imati visinu spojnice od min. 410 mm.

### 4 Predvidljiva zlouporaba

- Prijevoz rastresitog materijala poput pijeska, drvene sječke, lišća, trave itd. s pogrešnim dizajnom (s utovarnom rampom, a ne zatvorenim oblikom kutije) prikolice.
- Vožnja s neosiguranom rampom.
- Vožnja s ceradom koja nije potpuno zatvorena.
- Vožnja s otključanim držačem registarske pločice.
- Vožnja s otključanim utovarnim prostorom.
- Nepoštivanje sigurnosnih uputa u uputama za uporabu „Prikolice za automobil“ (1. dio).

### 5 Opće sigurnosne upute



#### UPOZORENJE



Neosiguran utovarni prostor!  
Neosigurani utovarni prostor može se udubiti tijekom vožnje - opasnost od nesreće!

Prije početka putovanja provjerite je li utovarni prostor osiguran sigurnosnom bravom.



Pomicanje utovarnog prostora!  
Postoji povećani rizik od pada pri ulasku u utovarni prostor tijekom utovara i istovara te istovremenog spuštanja/podizanja utovarnog prostora.

Ako je moguće, ne stojte na utovarnu površinu tijekom spuštanja/podizanja.  
U utovarni prostor ulazite s posebnim oprezom.



koristiti.



Molimo vas da se pridržavate daljnjih općih sigurnosnih uputa u uputama za uporabu „Općenito o prikolicama za automobile – 1. dio“.

### 6 Utovar i istovar

- Uređaj za spuštanje HKT prvenstveno je namijenjen za prijevoz motocikala i malih vozila.
- U nastavku ćete pronaći uglavnom samo Opis za utovar/istovar motocikala.

#### 6.1 Raspodjela opterećenja



#### UPOZORENJE

Negativno / nisko opterećenje potpore - opasnost od klizanja!  
Ako je vozilo nepravilno natovareno, mogu se dogoditi nesreće ako je vučno opterećenje negativno ili prenisko - opasnost od proklizavanja.

Prikolicu natovarite ravnomjerno.

Ne prekoračujte niti padaju ispod maksimalne vrijednosti i minimalno opterećenje prikolice.

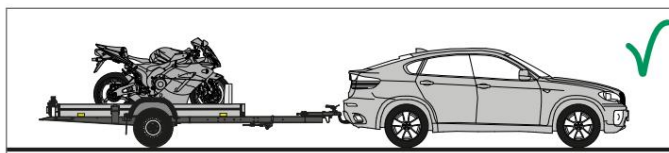
Ne prekoračujte maksimalno dopuštenu opterećenje vučnog vozila ili spojnice prikolice.



Molimo vas da obratite pozornost na podatke o maksimalno dopuštenom opterećenju vučne rade.



#### Ispravna raspodjela opterećenja

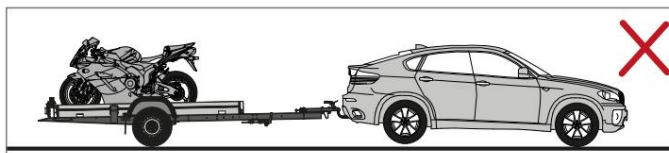


Vozilo je ispravno napunjeno

Prikolica i vučno vozilo čvrsto stoje na tlu svim kotačima.

Optimalne vozne karakteristike - rizik od proklizavanja je najmanji.

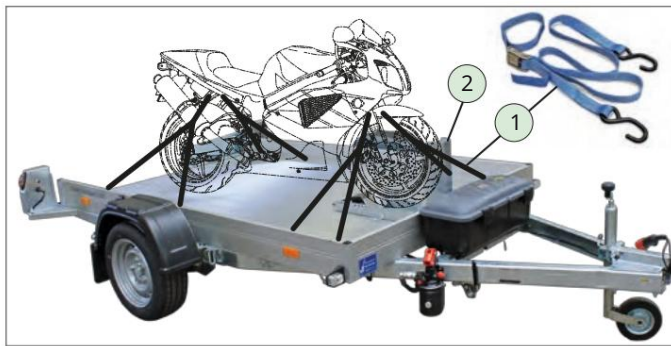
#### Nepravilna raspodjela opterećenja



Vozilo je pogrešno napunjeno

Prikolica se nagnje unatrag, vučno vozilo se nagnje naprijed = potpuno opterećenje je prenisko ili negativno. Prikolica ima jaku tendenciju ljuľanja - povećan rizik od proklizavanja.

## 6.2 Osiguranje tereta



Bičevan na motociklu

1. Verzurrigurt
2. Stalac za motocikle

Postavite motocikl u sredinu postolja za motocikl.

- Ako je potrebno, prethodno podesite oslonac za motocikl.

Pričvrstite motocikl na 4 točke pričvršćivanja pomoću odgovarajućih remena za pričvršćivanje.



Naknadna ugradnja stalca za motocikl smije se izvoditi samo na za to predviđenim mjestima za montažu.

Ugradnju smiju obavljati samo osobe s mehaničkim znanjem i poznavanjem upotrebe alata i povezanih opasnosti.

Preporučujemo da ugradnju stalca za motocikl prepustite kvalificiranoj specijaliziranoj radionici.



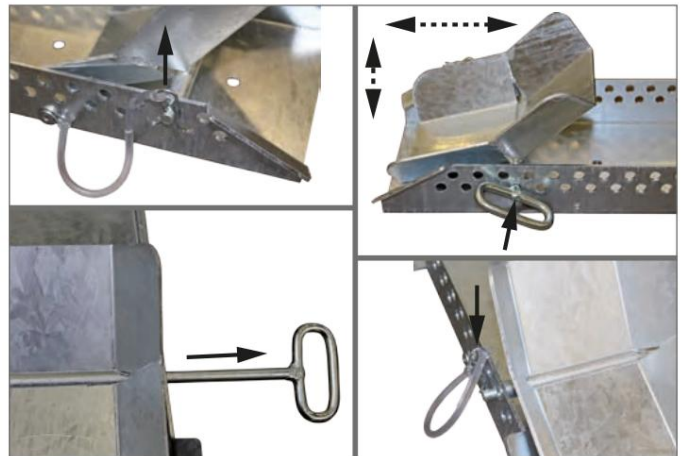
Pročitajte/poštujte upute za sastavljanje.

Upravljanje stajalištem za motocikle



Podešavanje stalca za motocikl

1. Prednja zaustavna ploča, sklopiva
2. Krilna matica / opružna podloška / pričvršćivač vijak
3. Osnovna šina
4. Otvori za podešavanje
5. Utični klin s opružnim klinom
6. Ploča rampe



Postavite ploču rampe

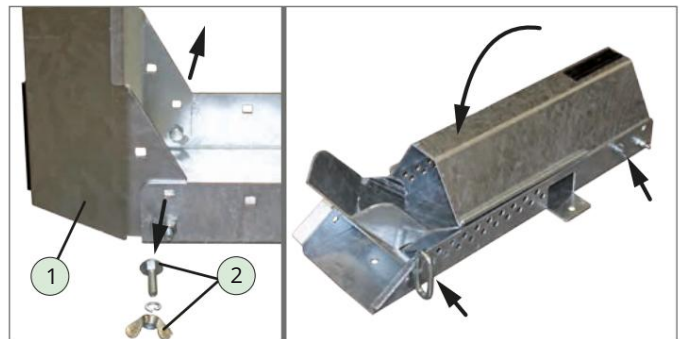
Izvučite opružni klin iz klina utikača.

Izvučite iglu utikača.

Postavite ploču rampe duž osnovne šine prema veličini kotača vašeg motocikla.

Umetnite iglu utikača kroz osovinu poravnati u otvore za podešavanje.

Umetnite opružni klin u otvor klina utikača.



Preklopite prednju graničnu ploču prema dolje

Otpustite vijčani spoj (krilnu maticu) s obje strane.

Postavite ploču rampe skroz naprijed.

Preklopite graničnu ploču prema dolje.

Umetnite pričvršćivače s unutarnje strane.

Zategnite krilaste matice opružnom podloškom.

Pričvršćivanje tereta



Točke za pričvršćivanje

1. Nosači za pričvršćivanje, uvučeni (4 komada sa svake strane)
2. Zurrigurt

### Pričvršćivanje tereta (vozila).

- Ne prekoračujte maksimalnu silu vezanja po točki vezanja od 400 daN (kg).

Obratite pozornost na naljepnicu s maksimalnim specifikacijama za sile pričvršćivanja na prikolici.



Malo vozilo, pričvršćeno



Motocikl, privezan

### Osiguravanje kombiniranih tereta

Ako je moguće, teret osigurajte u kombinaciji kao što je oblik i prisilno zatvaranje:

- prisilno osiguranje: izravnim, veznim vezom.
- oblikovanjem: podupiranjem dijelova tereta između sebe, nasuprot bočnih zidova, nasuprotne nadgradnje na utovarnom prostoru bez ikakvih razmaka.

### 6.3 Spuštanje utovarnog prostora



#### UPOZORENJE

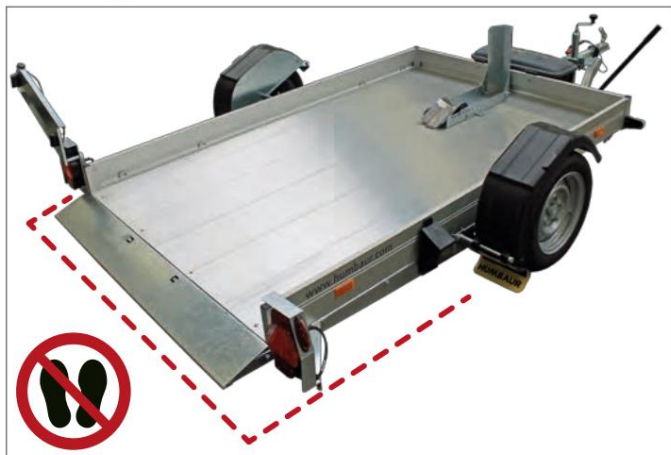


Spustite utovarni prostor!

Opasnost od prignječenja stopala prilikom spuštanja utovarnog prostora u stražnjem dijelu prikolice.



Držite ljude podalje od opasne zone tijekom spuštanja.



### Priprema prikolice za spuštanje



Prikolica ne smije proklizavati tijekom utovara.

Postavite prikolicu na čvrstu površinu.

Osigurajte prikolicu od kotrljanja ili je prvo spojite na vučno vozilo.

### OBAVIJEST

Nepravilan rad poluge za blokiranje tijekom postupka spuštanja!

Mehanička sigurnosna brava utovarnog prostora može se deformirati i dovesti do funkcionalnog kvara.

Ne povlačite polugu za zaključavanje silom.

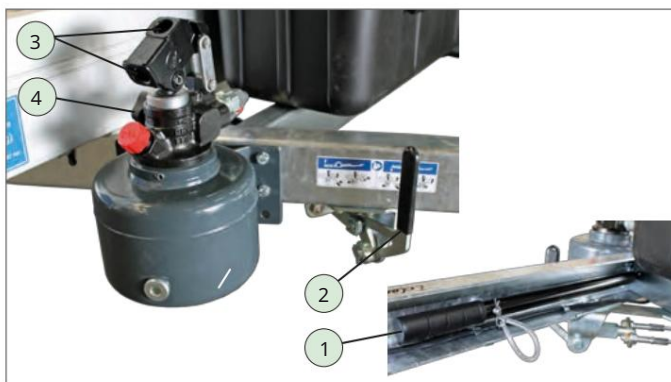
Ovo se može koristiti bez ikakvog napora ako se slijedi ispravan redoslijed rada.

Obratite pozornost na naljepnicu s uputama za uporabu na prikolici.



Slijedite redoslijed postupaka.

### Proces spuštanja



#### Kontrole

1. Poluga pumpe
2. Ručica za zaključavanje (prostor za utovar)
3. Otvori za umetanje (gore, sa strane)
4. Red ventila

Izvadite polugu pumpe iz držača.  
- Umetnite ga u jedan od utora.

Lagano napumpajte utovarni prostor dok Poluga za zaključavanje je otpuštena (mehanička sigurnosna brava je otpuštena).

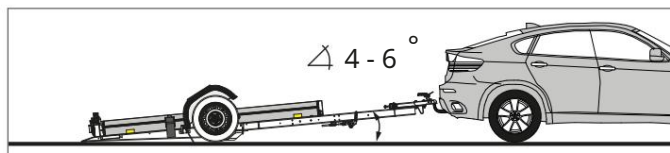


Povucite polugu za zaključavanje - bez primjene sile - i držite je.

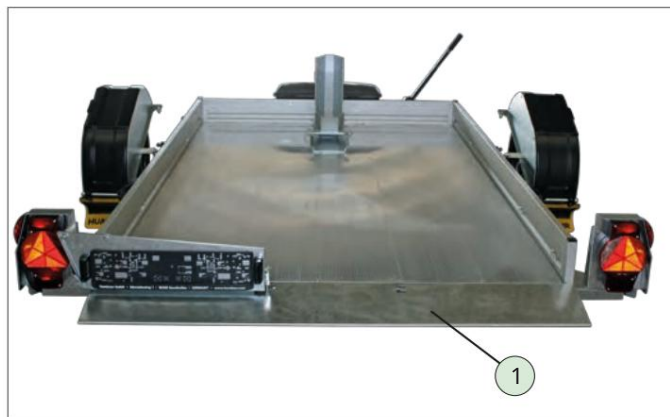


Polako otvorite ventil. Utovarna površina će se spustiti.  
- Možete otpustiti polugu za zaključavanje.  
Potpuno spustite utovarnu površinu dok ne legne na tlo.

### Snižene pozicije

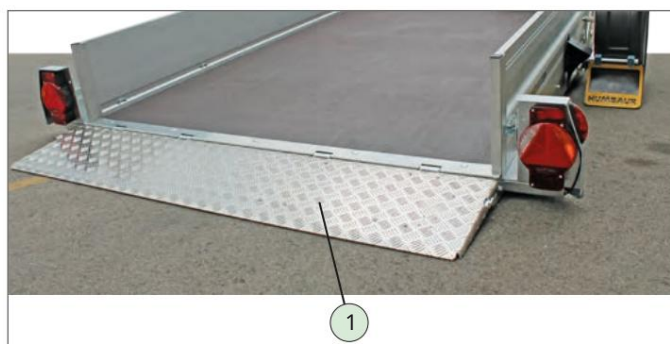


kut prilaza



Spušten utovarni prostor

1. Pristupna rampa



Spušten utovarni prostor

1. Preklapna vrata za vožnju, sklopljena prema dolje

## 6.4 Upravljanje drž ačem registarske pločice



Spuš ten utovarni prostor

1. Preklopna klopka za vož nju, sklopljena (s karoserijom)



Spuš ten utovarni prostor

1. Utovarna rampa s visokom ceradom / pramčanom konstrukcijom

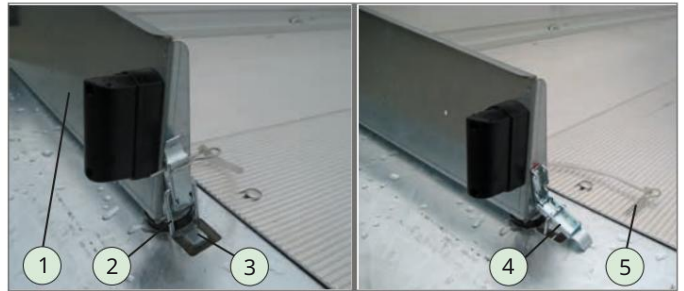
**OPREZ**



Opasnost od gnječenja!  
Prilikom rukovanja drž ačem registarske pločice, prsti/ruke mogu biti zgnječeni.

Paž ljivo rukujte drž ačem registarske pločice.

Otključati



zaključan

otključan

1. Drž ač registarske pločice
2. Nosač
3. Zaključavajuća jezička
4. Zatvaranje
5. Opruž ni klin

Izvucite opruž ni osigurač.  
Preklopite bravu prema dolje.  
Izvucite nosač iz zapornog jezička.

Zamahni gore



š irom otvoreno

6. Vijak

Paž ljivo otvorite drž ač registarske pločice.  
- Ovo se oslanja na vijak.

Zaključaj

Zakrenite drž ač registarske pločice prema utovarnom prostoru.  
Postavite nosač na zapornu jezičak na pristupnoj rampi.

Pritisnite bravu da se zatvori.  
Umetnite opruž ni klin kroz bravu.  
- Provjerite da li je sigurno kliknulo na svoje mjesto.

## 6.5 Upravljanje poklopcem za prelazak vozila

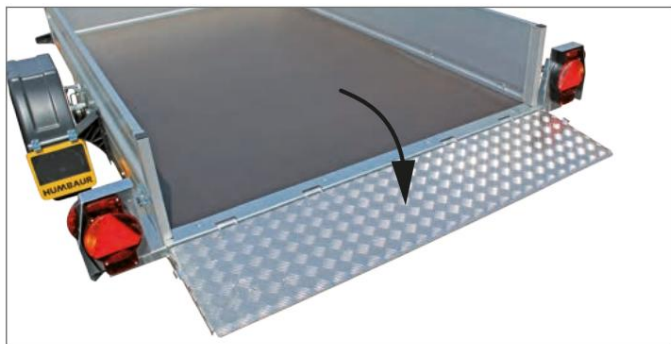
 **OPREZ**



Opasnost od gnječenja!  
Prilikom upravljanja poklopcem rampe, prsti/  
ruke mogu se zgnječiti.

Pažljivo rukujte poklopcem rampe.  
Prilikom spuštanja poklopca rampe uhvatite ga sa strane.

Pažljivo zatvorite poklopac za prelazak vozila.



Preklopna vratašca za vozilo nju sklopljena prema dolje

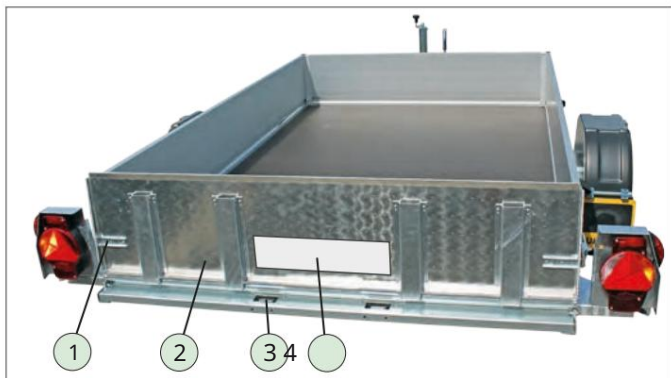
Polako spustite poklopac rampe.  
- Pazite da vam stopala nisu ispod rampe.

Preklopite / zaključajte



Preklopite poklopac za vozilo prema gore

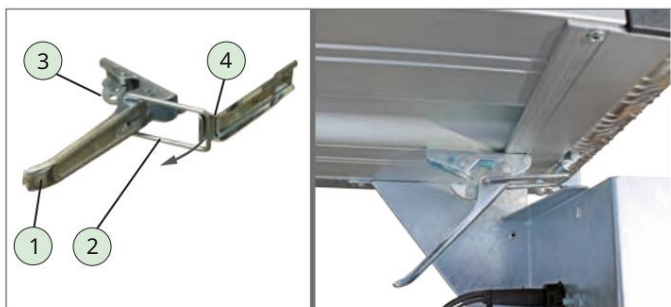
Pažljivo podignite poklopac rampe.



HKT s preklopom za vozilo nju

1. Zaključavanje poklopca nadvoz nju
2. Zaklopka za prelazak vozila
3. Osvjetljenje registarske pločice
4. Držalac registarske pločice

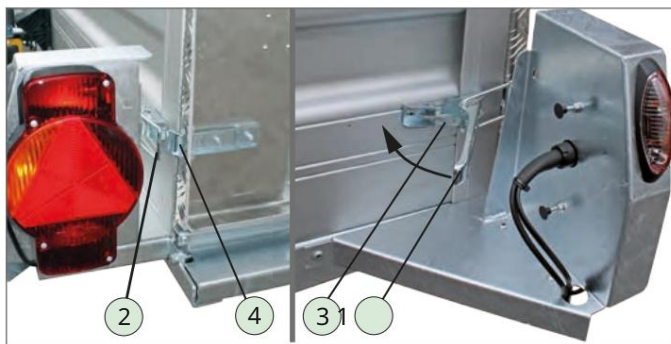
Otključaj / Preklopi prema dolje



Otključana vratašca za prelazak vozila

1. Ručka za zaključavanje
2. Nosač za zaključavanje
3. Sigurnosna kuka
4. Zaporna ploča

Pritisnite sigurnosnu kuku prema dolje.  
Povucite ručku za zaključavanje prema sebi i izvucite  
nosač za zaključavanje.  
Držite zid rampe jednom rukom i otvorite bravu s druge strane.



Zaključajte poklopac za prolaz vozila

Postavite zaporni nosač na zapornu ploču.  
Pritisnite ručku za zaključavanje kako biste zatvorili.  
- Sigurnosna kuka se automatski aktivira.  
Držite se za zid rampe jednom rukom i  
zatvorite kopču s druge strane.



Preklopna krilca u položaju za vozilo nju

## 6.6 Rukovanje visokom ceradom (pramčani okvir)

- Okvir pramca s visokom ceradom umetnut je u kutne stupove HKT prikolica i pričvršćen stezaljkama na bočnim stijenkama sa svih strana.

### ⚠ OPREZ



Opasnost od udara!  
Visoka cerada s osovinom za namatanje postavljenom na pramčani okvir može pasti i udariti vas.

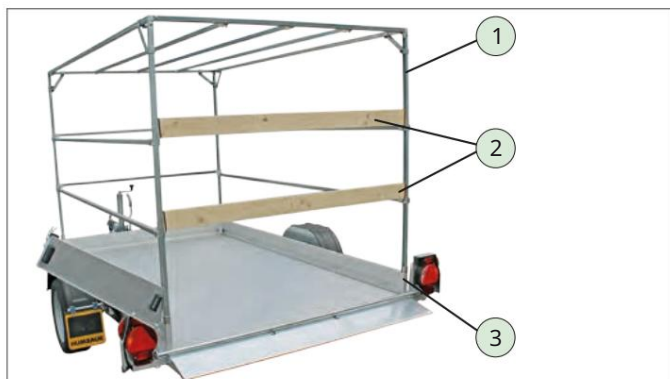
Prilikom otvaranja cerade provjerite da li osovina za namatanje čvrsto leži i da ne klizi na okviru pramca ili je pričvrstite gornjim kopčama.

Visoka cerada na utovarnoj rampi



Visoka cerada zatvorena

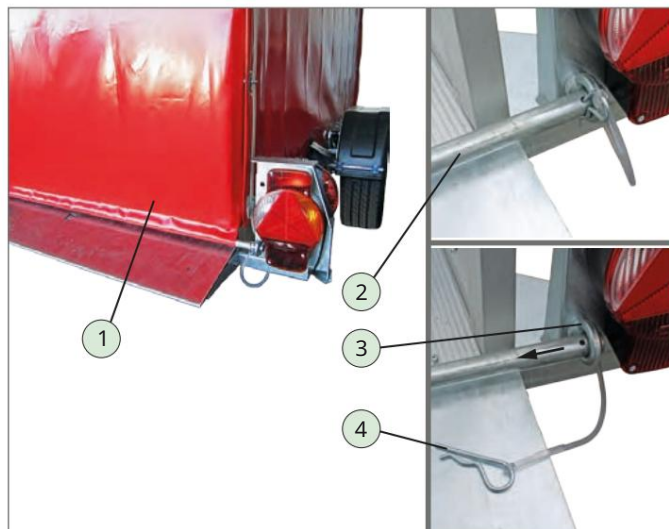
1. Ose
2. Riemenband
3. Visoka cerada
4. Kopča
5. Grčevi
6. Namotana šipka



Okvir pramca bez cerade

1. Okvir pramca
2. Letvice (drvene)
3. Kutni stup

Otključajte / otvorite ceradu



Otpustite visoku ceradu straga

1. Visoka cerada pričvršćena straga
2. Wickelwelle
3. Montažni prsten
4. Sigurnosna opruga

Otvorite i zakrenite držač registrarske pločice.  
Izvučite oprugu za zadržavanje s obje strane.  
Pažljivo uklonite osovinu za namatanje s pričvršćenih prstenova.



Otvorena cerada

1. Riemenband
2. gornje ušice / kopče
3. Latte

Otvorite bočne kopče s obje strane.  
Izvučite remen prema gore iz ušica s obje strane.

Pažljivo zarolajte stražnji dio cerade i pričvrstite ga s obje kopče u gornjim ušicama za pričvršćivanje ili ga postavite na krov okvira pramca - osovina za namatanje ne smije pasti prema dolje.

Letvice se mogu ukloniti za utovar/istovar.

## Visoka cerada s preklopom za vožnju



Visoka cerada zatvorena

1. Ose
2. Riemenband
3. Visoka cerada
4. Kopča, bočna
5. Grčevi
6. Zaklopka za prelazak vozila
7. Zatezno užice s kukom

### Otključajte / otvorite ceradu

Uklonite zatezne sajle s kukama iz rupa na zidu rampe.

Otvorite bočne kopče s obje strane.

Izvučite remen prema gore iz ušica s obje strane.

Pažljivo zarolajte stražnji dio cerade i pričvrstite ga s obje kopče u gornjim ušicama za pričvršćivanje ili ga postavite na krov pramčanog okvira.

### Zatvorite/učvrstite ceradu



Umetnite letvice.

Pažljivo spustite ceradu straga.

Zatvorite sve remene s kopčama i sve otvorene kopče u ušicama.

Zakačite zatezne sajle u rupe na poklopcu rampe.

Pažljivo umetnite osovину za namatanje u pričvršćivne prstenove i osigurajte je sigurnosnim oprugama.

## 6.7 Rukovanje stražnjim vratima "sandučaste karoserije"

### ⚠ UPOZORENJE



Opasnost od prevrtanja!

Prilikom otvaranja stražnjih vrata, prikolica se može prevrnuti unatrag - opasnost od udarca ili gnječanja!

#### Spajanje prikolice prije otvaranja

Pričvrstite stražnja vrata na vučno vozilo ili prvo spustite utovarni prostor.

### ⚠ OPREZ



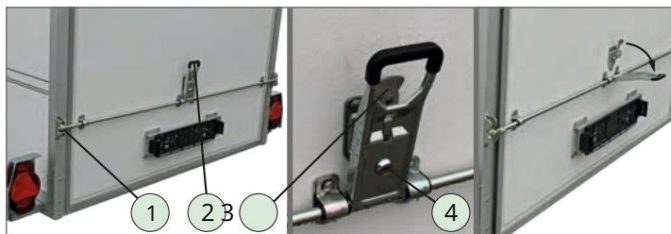
Opasnost od udara!

Mogli biste udariti glavom o otvorena vrata prtljažnika.

Pažljivo ulazite/izlazite iz prostora za utovar.

- Ako je potrebno, uvucite glavu.

### Otvoriti



Otključaj vrata prtljažnika

1. Zaključavanje kamere
2. Ručka za zaključavanje
3. Smanjenje pritiska
4. Sigurnosna brava

Uхватite ručku za zaključavanje jednom rukom i pritisnite sigurnosni uređaj za pritisak.

- Ručka za zaključavanje je otpuštena.

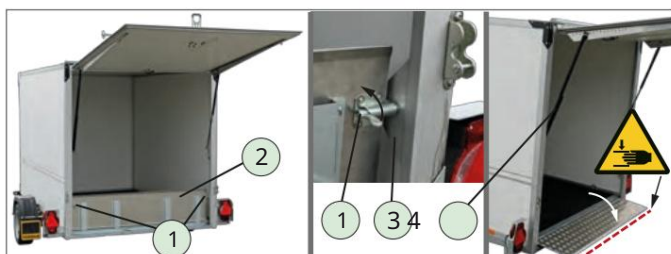
Zakrenite ručku za zaključavanje prema dolje.

- Zaključavajući grebeni (desni i lijevi) su otpušteni.

Pažljivo zakrenite stražnja vrata prema gore.

Blokirajte plinsku oprugu klipnom bravom.

### Otvorite poklopac za prolaz vozila



Otključajte poklopac za prelazak vozila

1. Zatvarač na drukere
2. Zaklopka za prelazak vozila
3. Kut zaključavanja
4. Brava s plinskom oprugom (brava klipa)

- Provjerite jesu li vrata prtljaž nika spojena na  
 Zaključavanje plinskom oprugom je osigurano.  
 Podignite drukere s obje strane.  
 - Vijci se pomiču u kutova zaključavanja.  
 Uхватite rampu sa strane i paž lјivo je spustite.

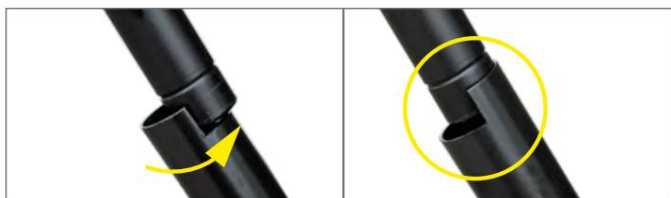
Zatvorite poklopac za prolaz vozila



Zaključajte poklopac za prolaz vozila

- Uхватite bočnu stranu poklopca rampe i preklopite ga  
 Ti ove odgojš .  
 Okrenite drukere prema dolje.  
 - Vijci se pomiču u kutove zaključavanja.  
 - Zaklopka rampe je zaključana.

Zatvorite vrata prtljaž nika



Plinska opruga osigurana

neosigurano

- Okrenite klipnu blokadu za 180°.  
 Plinska opruga se otpuš ta.



Zaključaj vrata prtljaž nika

- Drž ite straž nja vrata i stanite iza straž njih vrata (straž nji  
 dio).  
 Sada pritisnite straž nja vrata prema dolje s obje ruke.  
 - Provjerite je li brava za š pagnoletu otvorena i jesu li zasuni  
 zavravljeni.  
 Povucite ručku za zaključavanje prema gore i pritisnite  
 čvrsto ga zatvorite.  
 - Ručka za zaključavanje automatski se zaključava u sigurnosnom  
 uređaju za pritisak.  
 Zaključajte sigurnosnu bravu ključem.

## 6.8 Utovar prikolice



Provjerite je li prikolica osigurana od kotrljanja.



Osigurajte da sigurnost cestovnog prometa nije ugrož ena tijekom  
 utovara i istovara.

Ako je potrebno, koristite dodatne signalne uređaje, npr. znakove,  
 rampe.



UPOZORENJE

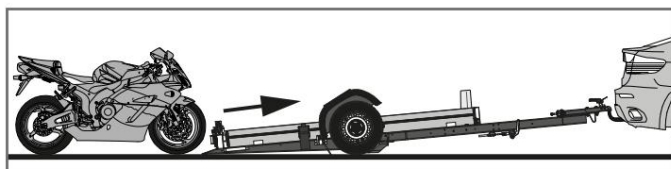


Uđite u prostor za utovar!  
 Postoji opasnost od pada pri ulasku u utovarni  
 prostor tijekom utovara i istovara.

U utovarni prostor ulazite s posebnim oprezom.

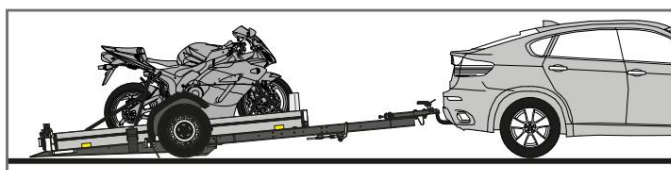


koristiti.



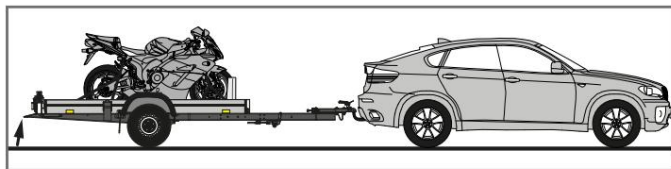
Punjenje vaš eg motocikla

- Paž lјivo gurnite motocikl na prikolicu,  
 dok prednji kotač ne bude u stalku za motocikl.  
 - Napomena: 6.1 Raspodjela opterećenja



Pričvrš ćivanje/osiguranje motocikla

- Sigurno pričvrš ćivanje/osiguranje motocikla.  
 - Napomena: 6.2 Osiguranje tereta



Podignite/osigurajte utovarni prostor

- Napumpati utovarni prostor.  
 Osigurajte ga sigurnosnom bravom.  
 - Napomena: 6.8 Podizanje utovarnog prostora

### 6.8.1 Korišćenje vitla

- Vitlo je trajno ugrađeno na vučnu rudu.
- Neispravna vozila mogu se izvući na utovarni prostor pomoću vitla.



#### UPOZORENJE



Ne koristite oštećeno vitlo!  
Oštećeno užice je oslabljeno i može puknuti pod opterećenjem. Užice ili teret mogu udariti ili zgnječiti ljude.

Koristite samo vitlo koje je u besprijekornom stanju i neoštećeno.

Redovito servisirajte vitlo i odmah ga popravite ako se pojave nedostaci.



#### OPREZ



Upravljač vitlom!  
Prilikom namotavanja i odmotavanja užice, možete zgnječiti ruke/prste u vitlu.  
Ako se pojedinačne žice u užetu slome, mogli biste si porezati ruke.



uvijek koristite.

Koristite samo neoštećeno užice.  
Odmah zamijenite užice s puknutim žicama.

Pazite da vam se prsti ne zaglave u vitlu prilikom namotavanja užice.

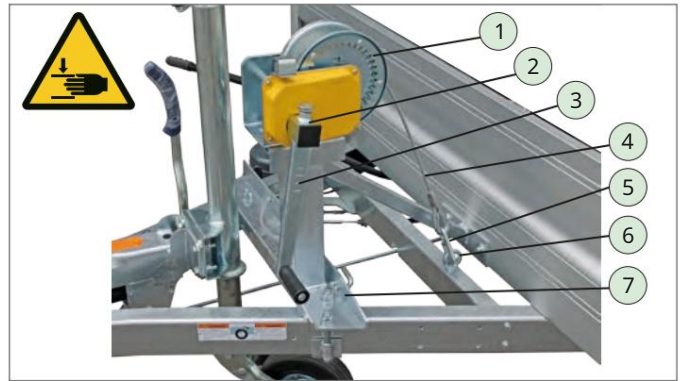
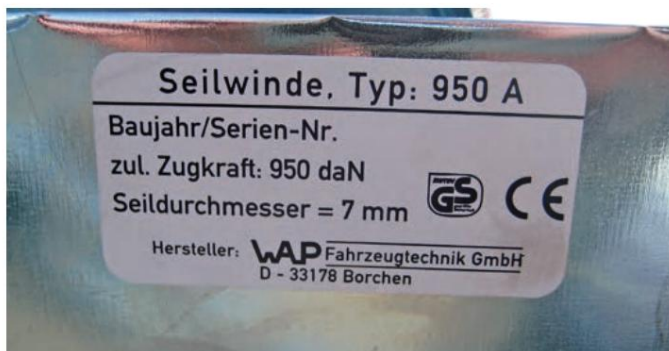
#### OBAVIJEST

Preopterećenje vitla!

Ako je vitlo preopterećeno, može se slomiti ili se sajla može pocijepati.

Pridržavajte se maksimalne dopuštene vučne sile vitla od 950 daN ili cca. 900 kg.

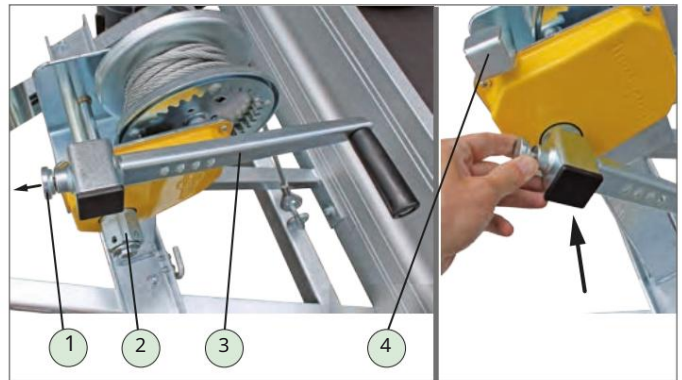
Obratite pozornost na tipsku pločicu na vitlu.



HKT s vitlom za sajlu

1. Vitlo za sajlu
2. Pričvršćivanje kurble
3. Pogon
4. Užice (čelik)
5. Karabin
6. Ose
7. Staljak/okvir vitla

Izvućite / odmotajte užice



Pričvrstite kurbli

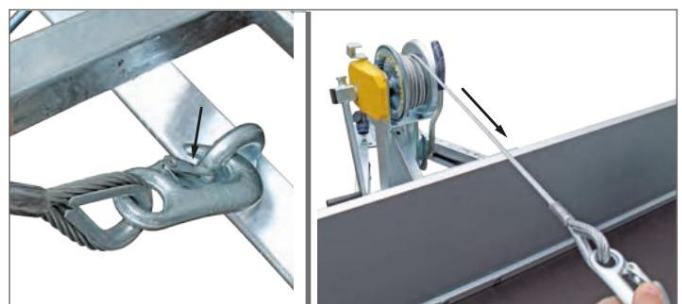
1. Zaključavajući klin
2. Pričvršćivanje kurble
3. Pogon
4. Parkirna konzola za kurblicu

Povucite zaporni klin i istovremeno izvućite kurblicu iz parkirnog nosača.

Stavite kurblicu na nastavak za kurblicu.

- Izvućite zaporni klin i pustite da se zaključa u jednoj od rupa.

Opustite užice - okrenite ručicu suprotno od smjera kazaljke na satu.



Odmotajte užice

Otkočite kuku s užice.

Ručno izvucite užice.

- Imajte na umu da se radilica okreće.
- Ako je potrebno, prethodno isključite kurbu.

Povucite vozilo pomoću vitla

- ! Provjerite je li prikolica osigurana od kotrljanja.
- Prethodno spojite prikolicu na vučno vozilo!

Objesite kuku za vuču, na primjer, na vučnu užicu vozila koje se utovaruje/istovaruje.

Okrenite ručicu u smjeru kazaljke na satu - užice se namotava i dovlači vozilo na utovarni prostor.

- Provjerite je li vozilo dovučeno na sredinu utovarnog prostora.

Namotajte / osigurajte užice

### ! OPREZ

Neosigurano užice / kurbica!

Neosigurano užice/kurbica može se zavrtjeti i otkinuti tijekom vožnje, udarivši i ljude.

Prije početka putovanja provjerite je li užice spojeno na

Karabinka je pričvršćena na užicu i zategnuta.

Provjerite je li kurbica blokirana u parkirnom položaju pomoću sigurnosnog klina.



Užice smotano / osigurano

Objesite kuku za karabinu u užicu.

Lagano zategnite užice.

Skinite kurbicu s nastavka kurbice.

Postavite kurbicu na parkirni nosač - provjerite je li kurbica okrenuta u ispravnom smjeru.

- Provjerite je li ručica osigurana.

## 6.9 Podizanje utovarnog prostora

### ! UPOZORENJE



Podignite utovarni prostor!

Opasnost od gnječanja ruku prilikom podizanja utovarnog prostora u području kotača.



Tijekom dizanja držite ljude izvan opasne zone.



Ne posežite u opasnu zonu tijekom procesa podizanja.



### OBAVIJEST

Nepravilno rukovanje polugom za zaključavanje tijekom procesa podizanja!

Mehanička sigurnosna brava utovarnog prostora može se deformirati i dovesti do funkcionalnog kvara.

Pumpajte dok poluga za zaključavanje ne klikne na svoje mjesto.

Ispustite tlak iz hidrauličkog sustava.

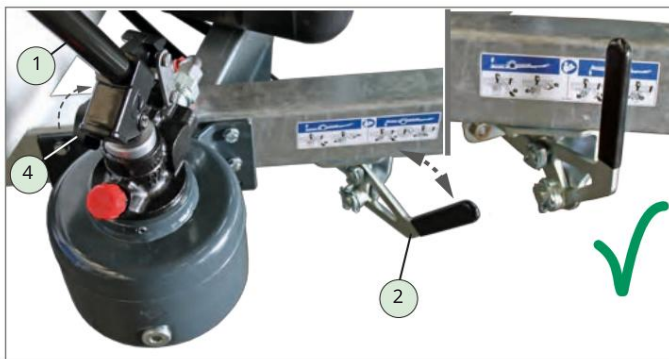
- Utovarna površina mora se oslanjati na mehaničke vijke za zaključavanje.

Obratite pozornost na naljepnicu s uputama za uporabu na prikolici.



Slijedite redoslijed postupaka.

Hebevorgang



Kontrole

1. Poluga pumpe
2. Ručica za zaključavanje (prostor za utovar)
3. Otvori za umetanje (gore, sa strane)
4. Red ventila

Zatvorite ventil.

Potpuno napumpajte prostor za utovar dok

Ručica za blokiranje automatski se pomiče u položaj za vožnju.

- Ovo još uvijek mora biti pokretno.

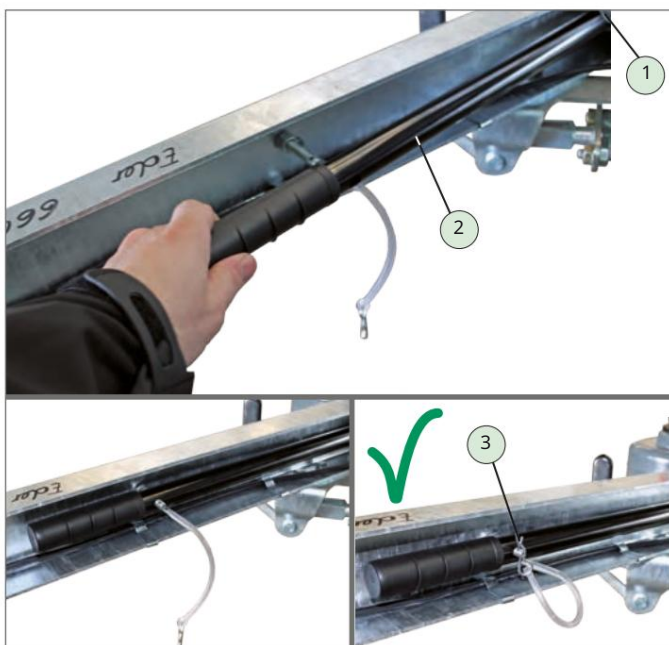
Nakratko okrenite kotač ventila u stranu i zatvorite ga.

- Hidraulički sustav je rasterećen.

Provjerite može li se poluga za zaključavanje pomicati.

- Ovo bi trebalo čvrsto pristajati.

- Utovarni prostor je mehanički osiguran vijcima za zaključavanje.



Umetnite/učvrstite polugu pumpe

1. Otvor u poprečnom nosaču
2. Poluga pumpe
3. Osiguranje (opružni klin, užice)

Umetnite polugu pumpe u otvor i vijak.

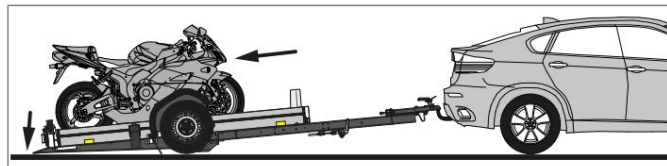
Umetnite opružni klin kroz pričvrtni vijak kroz.

Zatvorite poklopac za prelazak vozila ili

Drž ač registarske pločice. (Vidi odjeljak 6.4 ili 6.5)

## 6.10 Istovar prikolice

Provjerite je li vozilo koje se istovaruje osigurano od kotrljanja. Na primjer, je li ručna kočnica aktivirana i podložni klinovi za kotače postavljeni ispod.

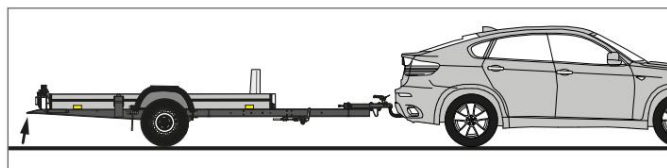


Spustite utovarni prostor.

Otpustite sve pričvrstne trake i spremite ih.

Otvorite poklopac za prelazak vozila / vrata prtljažnika / drž ač registarske pločice.


Polako spuštajte motocikl ili teret.




Zatvorite poklopac za prelazak vozila / vrata prtljažnika / drž ač registarske pločice i pričvrstite ga.

Podignite utovarni prostor.

## 7 Vožnja

 Prije početka putovanja provjerite da nisu prekoračena najveća dopuštena opterećenja (korisna nosivost, potporno opterećenje).

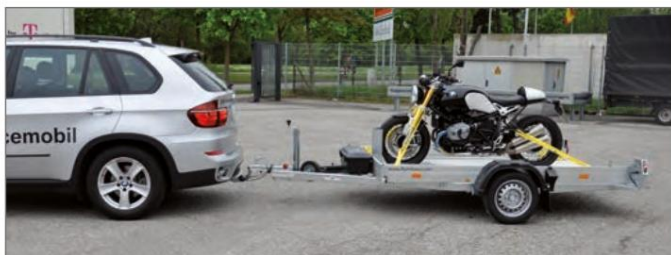
 Molimo vas da uzmete u obzir maksimalno dopušteno opterećenje prikolice i potpornog opterećenja vašeg vučnog vozila i spojnice prikolice.

Ako je potrebno, provjerite specifikacije težine tereta (vozila) koji se utovaruje.



Osigurano vozilo

Izvršite provjeru odlaska  
(vidi upute za uporabu „Prikolica za automobile“  
Opći dio 1)




Prikolica je spojena i spremna za vožnju

Provjerite jesu li: -  
utovarni prostor, -  
rampa ili držač registarske pločice, - pribor / uređaji  
za pričvršćivanje, -  
postolje za motocikl, -  
poluga pumpe, -  
cerada, - stražnja  
vrata osigurana ako je ugrađena

karoserija.

- Potporni kotač je podignut i osiguran.
- Kutija s alatom je zaključana.

## 8 Parkiranje

 Molimo vas da se pridržavate općih sigurnosnih uputa i upozorenja za sigurno parkiranje prikolice u uputama za uporabu „Prikolica za automobile“, Opći dio 1.



Prikolica parkirana i osigurana bez kočnica



Prikolica zakočena, parkirana i osigurana

1. Klin za kotače
2. Stützzrad, standardni
3. Automatski potporni kotač
4. Ručna kočnica

Također provjerite je li - utovarna platforma podignuta. - sigurnosna brava utovarne platforme radi. - rampa/zadnja vrata/držač registarske pločice zatvoreni i osigurani.

Ako je prikolica zakočena, povucite ručnu kočnicu jedan.

## 9 Čišćenje / Održavanje / Popravak

### 9.1 Održavanje / Čišćenje



Molimo Vas da se pridržavate sigurnosnih uputa i uputa za opće čišćenje/njegu prikolica u uputama za uporabu „Prikolice za automobile“ Opći dio 1.

#### OPREZ



Opasnost od gnječenja!  
Tijekom čišćenja možete prignječiti prste/ruke u mehanizmu za spuštanje.



Opasnost od rezanja!  
Tijekom čišćenja možete si porezati prste/ruke u mehanizmu za spuštanje.



Ne dodirujte pokretne mehaničke komponente prilikom spuštanja ili podizanja utovarne površine. - Ne posežite unutra.

### Čišćenje mehanizma za spuštanje / amortizera kotača



Vijek trajanja, funkcionalnost i sigurnost vaše prikolice uvelike ovise o redovitom održavanju/njezi mehanizma za spuštanje.



mehanizam za spuštanje

1. Vijak za pozicioniranje
2. Nosač blatobrana
3. Amortizer kotača
4. Otvor za pozicioniranje



Prilikom prskanja, ne usmjeravajte mlaz vode direktno na amortizere kotača.

Provjerite i, ako je potrebno, uklonite nakon svakog

Prije upotrebe prikolice provjerite mehanizam za spuštanje i, ako je primjenjivo, amortizere kotača na bilo kakvu prljavštinu.

Po potrebi očistite mehanizam za spuštanje u spuštanjem položaju čistom, suhom krpom.

Amortizere kotača nemojte grebati, bojati ili tretirati agresivnim sredstvima (sredstvima za ribanje).

### 9.2 Održavanje / Servisiranje

#### 9.2.1 Gume / Kotači

Sljedeće veličine guma mogu se koristiti na HKT prikolicama:

Vrsta gume	pmax. u barima
195 / 50 R 13 C	6,25

Tablica: Veličina guma / tlak u gumama

Redovito i prije duljih putovanja provjeravajte tlak u gumama na svim kotačima. (Vidi tablicu: Radovi održavanja u uputama za uporabu "Općenito o prikolici za automobile - 1. dio".)

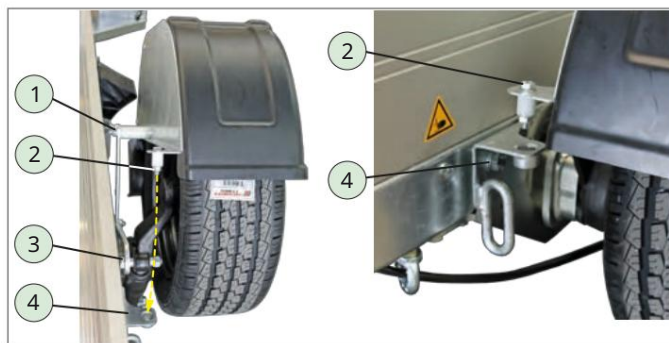
#### 9.2.2 Mehanizam za spuštanje / amortizer kotača



Sami amortizeri kotača ne zahtijevaju održavanje. Nakon duljeg razdoblja korištenja i visokih intervala korištenja, učinak prigušenja se smanjuje.

Mehanizam za spuštanje/amortizer kotača i njegovo pričvršćivanje zahtijevaju redovitu provjeru na curenje ulja, oštećenje, starenje, lom i zamor materijala.

Održavanje smije obavljati samo kvalificirano osoblje.



Mehanizam za spuštanje / amortizer kotača

1. Pričvršćivanje: nosač-blatobran
2. Pričvršćivanje: Vijak za pozicioniranje
3. Montaža: Amortizer kotača 4.
- Montaža: Nosač za pozicioniranje (rupa)

Provjerite jesu li vijčani spojevi čvrsto zategnuti.

- Ako je potrebno, zategnite vijčane spojeve.

Provjerite amortizere kotača na curenje ulja.

Zamijenite amortizere kotača ako se učinak prigušenja smanji ili ako su vidljiva curenja ulja.

Koristite samo originalne rezervne dijelove, pogledajte oznaku/broj artikla na amortizerima kotača.

Provjerite da li vijci za pozicioniranje čisto pristaju u otvor za pozicioniranje.

- Ako je potrebno, prilagodite kut pozicioniranja.

## 9.2.3 Uređaj za zaključavanje



## UPOZORENJE

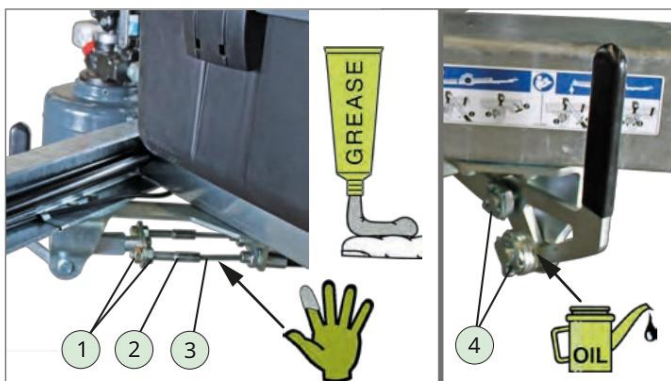


Istroš en/neispravno poravnat uređaj za zaključavanje!  
Utovarni prostor se mož e spustiti tijekom vož nje  
- opasnost od nesreće.

Redovito provjeravajte i, ako je potrebno, prilagođavajte uređaj za zaključavanje.

Intervali pregleda ovise o učestalosti koriš tenja vaš e prikolice.

Međutim, provjeravajte barem svakih 6 mjeseci.



Provjerite / podmažite / nauljite prijenosne kablove

1. Matice za pričvrš čivanje
2. Stezni vijak
3. Ručica za blokiranje sajle mjenjača
4. Poluga za zaključavanje točkaka lež aja

Provjerite točku aktiviranja uređaja za zaključavanje na znakove istroš enosti, labave spojeve, koroziju i strana tijela.

Provjerite prenosi li se kretanje blokirne poluge bez zazoru.

Po potrebi ponovno zategnite prijenosne kablove.

- Otpustite pričvršne matice za svaki kabel.
- Zategnite stezne vijke.
- Čvrsto zategnite pričvršne matice.

Provjerite funkcionalnost zaključavanja polugu. - Spustite/podignite utovarni prostor barem 2 puta.

Po potrebi nanosite viš enamjensku mast na prijenosne sajle.

Podmažite lež ajne poluge za zaključavanje.

## 9.2.4 Drž ač registarske pločice



1. Matica za pričvrš čivanje

Provjerite je li pričvrš čivanje sigurno.  
- Po potrebi zategnite maticu.

## 9.2.4 Vitlo za sajlju

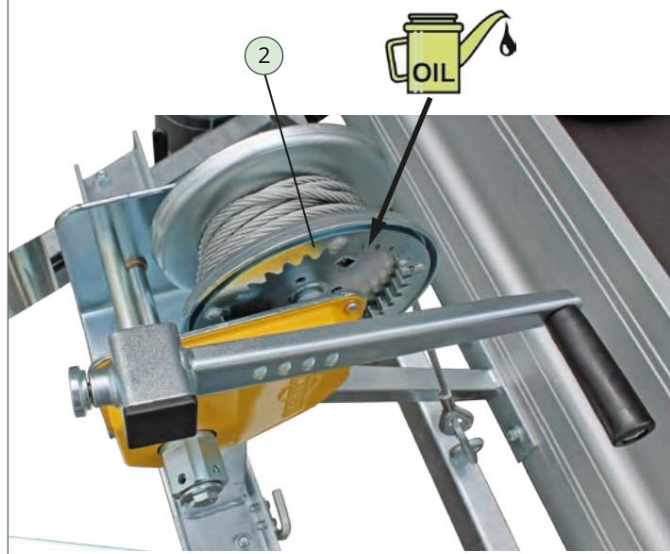
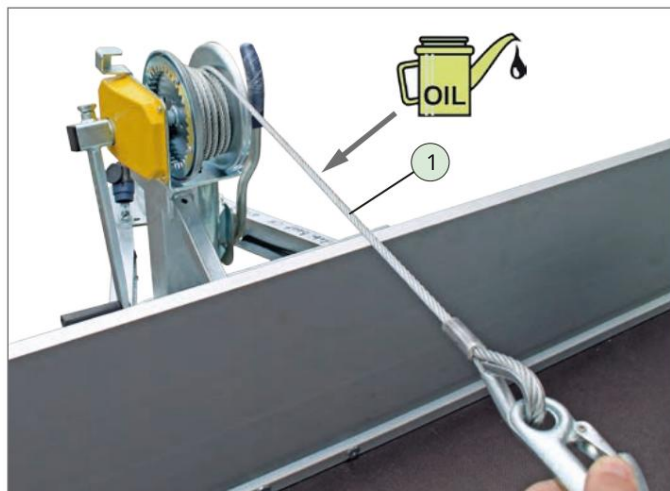


Vitlo mora provjeriti kvalificirano osoblje barem jednom godiš nje ili svakih 10 000 km.

U zahtjevnijim radnim uvjetima i okolnostima rada, intervali inspekcije moraju se skratiti.

Vitlo za sajlju i njegovo pričvrš čivanje moraju se provjeriti na oš tečenja/gnječenje, starenje, lomljenje pojedinačnih ž ica/už adi i zamor materijala.

Održ avanje smije obavljati samo kvalificirano osoblje.



Provjerite/podmažite vitlo

1. Už e (čelik)
2. Zubni segment

Potpuno izvucite už e i očistite už e i nazubljene segmente čistom krpom.

Provedite vizualni pregled na oš tečenja / pukotine / lomove.

- Ako je vitlo oš tečeno, neka ga popravi kvalificirano osoblje.

Podmažite už e komercijalno dostupnim strojnim uljem a.

Uredno namotajte už e na bubanj.

## 10 Rješavanje problema



Pomoću tablice za rješavanje problema možete eventualno riješiti specifične radne funkcije HTK prikolice u slučaju kvara.

Daljnje uzroke kvarova / korektivne mjere možete pronaći u uputama za uporabu „Općenito o prikolicama za automobile - 1. dio“.



### UPOZORENJE



Neosigurana prikolica!  
Neočekivani početak!

Prilikom rješavanja problema idite ispod šasijske

- opasnost od gnječenja zbog neočekivanog pokretanja (kretanja) prikolice.

Provjerite je li prikolica osigurana od kotrljanja.

Ne upravljajte utovarnom platformom dok se vi ili neka druga osoba nalazi ispod šasijske.

## 11 Dekomisioniranje / Zbrinjavanje



Molimo vas da se pridržavate sigurnosnih uputa za demontažu/odlaganje prikolice u uputama za uporabu „Općenito o prikolicama za automobile - 1. dio“.

### 11.1 Dekomisioniranje

Osigurajte svoju prikolicu od neovlaštene upotrebe

Korištenje od strane trećih osoba, npr. pomoću imobilizatora.

Parkirajte prikolicu na način da ne predstavlja daljnju opasnost za treće osobe, npr.

Prevrtanje, kotrljanje, ometanje protoka prometa.

### 11.2 Odlaganje

Odnosite pojedinačne dijelove ili cijelu prikolicu u centar za recikliranje automobila/vozila.

Stručno osoblje u centru za recikliranje automobila/vozila propisno će zbrinuti pojedinačne komponente.

Poremećaj	Mogući uzrok	pravni lijek
Utovarni prostor se ne spušta.	- Ručica za zaključavanje nije otpuštena.	Prvo potpuno napumpajte područje za utovar dok se poluga za zaključavanje ne može pomaknuti.
	- Mehanizam za zaključavanje nije pravilno poravnat.	Podesite zatezne sajle mehanizma za zaključavanje.
Utovarni prostor se ne podiže.	- Visina spojke vučnog vozila je preniska (< 410 mm).	Provjerite visinu spojnice na vučnom vozilu.  Podesite potrebnu visinu ili promijenite dodatno vozilo u vučno vozilo s odgovarajućom visinom spojke.
	- Ventil hidraulične pumpe je otvoren.	Zatvorite ventil hidraulične pumpe. Napumpajte utovarni prostor.
Blatnik - Nosač i vijci za pozicioniranje nisu ispravno postavljeni. Zaglavljani su.	- Vijak za pozicioniranje je deformiran.	Provjerite položaj pričvršćivanja kut s rupom za pozicioniranje i po potrebi ga prilagodite.  Zamijenite vijak za pozicioniranje.

Tablica za rješavanje problema





UČINI TO MOGUĆIM

Ne preuzima se odgovornost za pogreške i tiskarske pogreške.

Sve slike su primjeri slika.

Odstupanja i promjene su povezane s modelom.

Pridržane tehničke izmjene.

Ponovni ispis zabranjen.

Tiskano u Njemačkoj.

Verzija 2019/01